黃族團體聯同歡宴黃仲安黃意蘭

溫哥華訊。香港詩丕航行公司駐東司理黃仲安君。前兩月蒞臨雲埠，參加該公司董事會。討論航行事宜。公事後。黃君偕同其賢嘗。遍遊各地觀光。計到多倫度。溫哥華。蒙特利。旋往四班牙。葡萄牙。法國。英國。荷蘭。丹麥。瑞典。歐洲等七國。雖由溫哥華多倫度。復回雲埠。此間黃江夏總堂。黃雲山總公所。聯同於昨二十日下午六時。假座喜臨門酒家。設筵歡宴黃仲安君暨其賢嘗。及遊歷由貴地偕來雲之僑商黃意蘭君暨其公子與宴。席間由黃江夏總堂主席慎宏君。宣佈宴會言題。次請仲安君發揮。其長篇講述該公司航行之改善。及航行票人價目從簡等情。繼由黃蘭。恭禮。楚侯。家信。鄭衍。俊傑。樂拜。揚雄。子文。次第致詞。末由黃江山總公所主席文唐谷謝各人之盛石致言。既畢。麻衆開懷暢歡。談笑風生。情誼歡洽。直至八時盡席云。

馬修雅新翁之喜歡宴親友

雲城訊。本埠華僑馬子馬修雅家。為其第三公子龍瑞與張玉儒嫁黃之女之茨茶影。舉行結婚。特於八月十六日假坐愛琴酒家。歡宴親友。筵開一席。席間。賓客酒酣作奇。極盡歡娛。由西人主婚。證人二人。為馬家之摯友。及親屬。即席宣佈。華僑結校二十五人云。

加北極圈內發現大量煤油

奧太瓦。加拿大新電。資源部部長麥羅頓。近期一夜宣佈。在北極圈內。育康省中北部。發現有大量之油礦及煤礦。

在通阿埠北面二百英哩。有平原油井。面積三百英畝。日產煤油可達一千萬方尺。所產原油。宜於用作燃油云。

地震歷史死亡百萬人

紐約。美聯社電。在歷史上。地震曾奪去千百萬人的生命。自一九〇〇年以來。已經發生過七次大地震。每次死亡人數超過一萬人以上。

該七次地震為。一九〇八年意大利墨西那地震。死亡七萬五千人。一九一五年意大利亞維喬沙諾地震。死亡二萬九千九百七十人。一九二〇年中國甘肅省地震。死亡十八萬人。一九二三年日本東京地震。死亡十四萬三千人。一九三二年中國甘肅省地震。死亡七萬人。一九二五年印度奇塞省地震。死亡六萬人。一九三九年土耳其愛辛那省。地震。死亡二萬二千零二十人。

華埠 廣州酒家 雲高
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU. 2-5148

本酒家定於
八月二十日
開市二十五
日正式開張
歡迎 賜顧

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St., Vancouver. B. C.
MU 2-7045

營業時間
每日上午十一時至午後三時

新張伊始喜臨門
餐廳敞雅逕高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素葷
濠江名廚烹鄉味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
優禮歡迎不憚煩

◇靚家用特製西裝
降價大平賣
秋季已至。新貨陸續登市。本公司一年一度將存貨清理。由本月廿日起。所有一切貨品降價平沽。僑胞如有意造西裝者請勿失機會
陳乾公司啓

◇啓事
本公司近鑒於新華僑日衆。婚娶喜慶之事日多。對於禮服一項。尤為不可少者。故本公司為利便僑胞起見。特設禮服租賃部。以備僑胞租用。欲知詳細。請到本公司一詢是荷
喜士定街東四十九號　電話 MU. 5-0957
陳乾公司謹啓

◎莫振。用新靈驗藥水
THE PERFA LOTION 清潔乘新水，專治痘痕粉刺，皮膚過毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疾癢之處，均收神效，但孕婦慎勿服，并無染污皮膚及衣裳之處，本須用在棉發，一試便知功効，每瓶五元及三瓶五元，C.O.D. 加毫令勝過舊舊許多，
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

新建華貴平房屋出賣
有三個睡房。位於雛尼道 Knight Rd. 近。電話 FA 8-1133 與屋主直接洽商

樂觀戲院
喜市定西廿號
八月廿三號禮拜日下午一點鐘開映
太鼓太鼓細甲 盛武市裝歌唱 黃飛虎反五關
關德興 鄧碧雲 梁醒波 劉克宣 主演
特裝歌唱 風雲喜劇 英雄難過美人關
毛姐己風騷艷麗蔡小梨 馬金鈴 主演

○住宅召租
九二五號血利街。星期五晚或星期六日。與屋主面議。可以適合兩家人居住。

○穩當投資
三十二組職房兼舖位。食品齊備。磚樓萬五千元。定銀四萬元。其餘適意延期。每年總共入息一萬二千元。現價六。因股東意見相左。經濟原價減一萬元。有意者請與後列洽商。
Davison Realty Co., MU 1-9089
晚間 HA 1-8661.

◎炸魚薯仔餐館平賣
喜市定西廿號
穩寧土產
瓜菜上市
靚蠟毛瓜
青皮絲瓜
大泡苦瓜
靚滑蘿白
話是光顧 詳價特平
所有寄賣 買者自理

○穩當投資
三十二組職房兼舖位。食品齊備。磚樓萬五千元。定銀四萬元。其餘適意延期。每年總共入息一萬二千元。現價六。因股東意見相左。經濟原價減一萬元。有意者請與後列洽商。
Davison Realty Co., MU 1-9089
晚間 HA 1-8661.

園
壞家
李
Lee Kar Shoog
P.O. Box 795 Phone 2-3342
Vernon, B. C.

廖若倫事務所
登辦下列各項
(一)申請護照
(二)入籍移民手續
(三)申請養老金
(四)處理入息稅
東民資產管理公司
會事：梅 南 五 三 九 號
晚間 HA 9-1925

○雜貨店生意出賣
位於梅街市場。市民繁榮人濃區。經開設三十年。信譽良好。有意買賣銀約。如意者與後列洽商。
BH-Cassells, AL 0246R
E. W. Cassells Realty, TR 6-0126

○瓜菜雜貨店出賣
本瓜菜西人雜貨。生意興旺。地位適中。裝置用具齊備。並與人力欠缺而出賣。生意。如有意經營此業者。請來電話域名洽商。
Victoria B. C. 電話 EV. 3-4717

(C) 哀謝
先考譚源字浩揚余公在君痛於民國四十八年八月一日以病終於卡茨厘公餐院。享壽七十有七歲。不孝華贊等遵居禮國不克親視含殮。謹能遵禮成服。荷蒙鐵城崇義支會及余屋宋皇義事協辦喪事。終于同月廿四日在李定殯儀館舉行追悼禮。安葬於卡城華人墳場。復蒙惠賜輓聯。生花素幕。哀哀感德。高誼殊存。感謹此哀謝。
孝子 華贊 泣血謹啟
孤子 悲不能呼
惠賜芳名
雲璋 鐵城 崇義總會 皇金三百元
卡城余屋宋皇花圈素幕 鐵城崇義支會花圈素幕 宋莊倫合家花圈 輓聯十元
經卓榮 「玩卓堯」 每聯壹五元 雷友頑
郭文昭全花圈 李結有黃合全花圈
玩妙全玩燈禮全花圈
余鑫中 尊中 寶和 德芹 鏞業
文 雅 玩北勝 林三合 雷宜振
玩宮山 每二元
黃金源 陳華有 鄭鴻所 郭瑾茂
余能中 欽中 養和 春和 碧和 和福
葛和 福和 維鑫 健和 一帆 見和
慶禮 輝坤 顏慶 和禮 莊和 慶寶
慶煥 惠和 煥鑫 和權 維銓 梓煥
業和 炳誠 每一元 以上俱聯鑫

百代實業買賣有限公司
柏權王
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1711

★新張伊始喜臨門 餐廳敞雅逕高軒 大宴可擺五十席 小酌清樽滿素葷 濠江名廚烹鄉味 雲城魚蝦佐羔豚 賓至如歸包滿意 優禮歡迎不憚煩

★新張咖啡餐廳在城多利街新興區。時髦裝飾。環境幽雅。售賣時間每日上午八時至下午八時。學校生意每日五十元。若有興趣者。歡迎來商加入息。最適合青年夫婦合作經營。祇取價四千元。

★有人息屋出賣。在本埠西區。每月人息二百零五元。可加租二百四十五元。現住有四位人。祇取價一萬七千元。三千五百元現款便可交易。其餘可失銀期。所收入之租銀已足夠供銀期之用。

★新屋出賣。近菲沙街。一樓一底。三個睡房。一大廳及一大廚房。硬木地板。美妙土庫。自動油爐。取價一萬五千元。

★新屋出賣。在菲沙夾六十三街。三個睡房。光猛大廳。時髦化廚房。自動爐氣爐。全美妙土庫。土庫可再建一組職房。取價祇一萬七千五百元。

★華麗摩登西餐館出售
在雲埠鐵路二十號美旺酒家區。各種傢俱是時髦化。可容客位六七十人。每日晚上七點鐘至十二點鐘。每日生意平均百餘元。有興趣者速洽。每月租銀二百元。取價一萬二千五百元。

★機會到。有屋住。有租收。不怕拆大廈成空。四層樓。在雲埠吉士蘭奴曲雅住宅區。分四家人住。前後有草園花園。及車房。屋宇新美化學瓦砌。磚身周圍是鋼筋水泥磚塊。有自動水塔氣油爐。供給全樓煙氣。有自動熱水爐。及傢俱等。屋前每房可收租二百二十五元。取價一萬八千五百元。可供銀期。鐵路欲作大廈業者。請勿失此機會。

★養生至補丸為優待新用戶試服及介紹用戶購丸酬勞辦法
(一)凡未試服養生至補丸之新用戶。可寄銀二元。即付上養生至補丸四十粒。以供試服。
(二)一人限寄一張。一信限寄一人。
(三)凡介紹者。介紹新用戶三人。各購養生至補丸一瓶。本行即寄送養生至補丸一瓶與介紹者。以為酬勞。
(四)介紹者介紹戶數戶購丸。以三瓶為一單位。如多介紹。可多獲酬勞。
(五)有效日期。由八月十五日起。至九月十五日止。
(六)每瓶一百粒。價目七元五毛。外加郵費五毛。歡迎 C.O.D. 交易。

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

◎有屋住・有租收
人息豐。有屋住。有租收。除自住一層外。餘能每月收租百三元。自動樓梯。英妮土庫。連一部份傢俬。取價一萬二千五。銀期可商量。
大人息屋。五伙人住。自動樓氣爐。月收二百九十五元租。連一部份傢俬在內。取價一萬八千元。先交五千元現款。
土地高雅住宅區。樓下兩間住。樓上兩間。平賣。取價五千五百元。
工業區餐館。長期短。每日下午五時半收市。日做四十元生意。平賣。取價二千元。
請電話 MU 1-5864 或 RE 35743 與伍澤雄接洽 Sunrise Realty Ltd.

JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
黃炎園　穩寧埠

本園又合時
新瓜菜出市
靚嫩蘿白
苦瓜
毛瓜
召菜
新舊顧客 一律歡迎
所有寄賣 買者自理

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
點開頭 馬振雄旅行社 加拿大
10137-99th St., 4 Youley Building,
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HE. 85576
Cable Address B.K.M.TRAVEL

本旅行社代理
辦理加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

加拿大 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU5-9041
Vancouver 4, B. C.

新鮮到大蕃
原座
海晏蓮油
每磅座
一磅座
兩磅座
五磅座
批發零沽
一律歡迎

榮榮腊味製造廠
招商代理
利權可享
一萬磅
WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
新電話 電話 HA 4-0821

秋風到 臘味來
秋季大平賣一個月
由八月廿號起至九月廿號止
加拿大標準價目
▲過期另計▼
頂記白油腸 每磅一元
鴨肝鴨腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花腩肉 每磅六毛五
牛肉 每磅三元
牛肉 每打一元
雪梨 蜜柚 有限公司 臘味製造廠謹啟
想平想 靚 帮襯我